

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

24 oktober 2000

**WETSVOORSTEL**

**tot wijziging van titel III van het tweede deel  
van boek III van het Gerechtelijk Wetboek  
met betrekking tot de structuren van de balie**

AMENDEMENTEN

Nr. 1 VAN DE HEER **ERDMAN**

Art. 5 tot 12 (*nieuw*)

**De artikelen 5 tot en met 12 invoegen, luidend als volgt :**

«Art. 5

*In artikel 428, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek, worden de woorden «Algemene Raad der Orde van Advocaten» vervangen door de woorden «Vereniging van Vlaamse Balies en de Conférence des Barreaux Francophones et Germanophone».*

Art. 6

*In artikel 428bis van hetzelfde wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:*

Voorgaand document :

Doc 50 **0892/ (1999/2000)** :

001 : Wetsvoorstel van de heer Erdman.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

24 octobre 2000

**PROPOSITION DE LOI**

**modifiant le titre III de la deuxième partie,  
livre III, du Code judiciaire en ce qui  
concerne les structures du barreau**

AMENDEMENTS

N° 1 DE M. **ERDMAN**

Art. 5 à 12 (*nouveaux*)

**Insérer des articles 5 à 12, libellés comme suit :**

«Art. 5

*À l'article 428, alinéa 2, du Code judiciaire, les mots « du Conseil général de l'Ordre des avocats » sont remplacés par les mots « de la Conférence des barreaux francophones et germanophone et de la Vereniging van Vlaamse Balies ».*

Art. 6

*À l'article 428bis du même Code sont apportées les modifications suivantes :*

Document précédent :

Doc 50 **0892/ (1999/2000)** :

001 : Proposition de loi de M. Erdman.

A) in het eerste lid, 3°, worden de woorden «de Belgische Nationale Orde van Advocaten» vervangen door de woorden «de Vereniging van Vlaamse Balies respectievelijk de Conférence des Barreaux Francophones et Germanophone, naargelang de balie waar zij om hun inschrijving verzoeken»;

B) in het tweede lid worden de woorden «Belgische Nationale Orde van Advocaten» vervangen door de woorden «Vereniging van Vlaamse Balies respectievelijk de Conférence des Barreaux Francophones et Germanophone».

#### Art. 7

In artikel 428ter van hetzelfde wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

A) in §1 worden de woorden «Belgische Nationale Orde van Advocaten is» vervangen door de woorden «Vereniging van Vlaamse Balies respectievelijk de Conférence des Barreaux Francophones et Germanophone, naargelang de balie waar om inschrijving wordt verzocht, zijn»;

B) in de §§2 en 4, §5, eerste, tweede, vierde en vijfde lid en §6, tweede lid, worden de woorden «Belgische Nationale Orde van Advocaten» telkens vervangen door de woorden «Vereniging van Vlaamse Balies of de Conférence des Barreaux Francophones et Germanophone»;

C) in § 7, eerste lid, worden de woorden «De commissie van beroep bestaat uit twee afdelingen» vervangen door de woorden «Er zijn twee commissies van beroep»;

D) in § 7, tweede lid, wordt het woord «afdeling» vervangen door de woorden «commissie van beroep»;

E) in § 9 worden de woorden «de commissie» telkens vervangen door de woorden «een commissie» en worden de woorden «Belgische Nationale Orde van Advocaten» vervangen door de woorden «Vereniging van Vlaamse Balies respectievelijk de Conférence des Barreaux Francophones et Germanophone».

#### Art. 8

In artikel 428quater, § 1, van hetzelfde wetboek, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

A) § 1, eerste lid, wordt vervangen als volgt: «De Vereniging van Vlaamse Balies organiseert ten behoeve van

A) à l'alinéa 1<sup>er</sup>, 3°, les mots « l'Ordre national des avocats de Belgique » sont remplacés par les mots « la Conférence des barreaux francophone et germanophone ou par la Vereniging van Vlaamse Balies, selon le barreau auquel il sollicite son inscription » ;

B) à l'alinéa 2, les mots « l'Ordre national des avocats de Belgique » sont remplacés par les mots « la Conférence des barreaux francophones et germanophone ou de la Vereniging van Vlaamse Balies ».

#### Art. 7

À l'article 428ter du même Code sont apportées les modifications suivantes :

A) au § 1<sup>er</sup>, les mots « L'Ordre national des avocats de Belgique est l'autorité habilitée à : » sont remplacés par les mots « Selon le barreau auquel l'inscription est demandée, la Conférence des barreaux francophones et germanophone ou la Vereniging van Vlaamse Balies est l'autorité habilitée à : » ;

B) aux §§ 2 et 4, § 5, alinéas 1<sup>er</sup>, 2, 4 et 5, et § 6, alinéa 2, les mots « à l'Ordre (national des avocats de Belgique) » sont remplacés chaque fois par les mots « (à) la Conférence des barreaux francophones et germanophone ou (à) la Vereniging van Vlaamse Balies » ;

C) au § 7, alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « La commission de recours comprend deux sections, » sont remplacés par les mots « Il y a deux commissions de recours, » ;

D) au § 7, alinéa 2, le mot « section » est remplacé par les mots « commission de recours » ;

E) au § 9, les mots « l'Ordre national des avocats de Belgique » sont remplacés par les mots « la Conférence des barreaux francophones et germanophone ou de la Vereniging van Vlaamse Balies ».

#### Art. 8

À l'article 428quater, § 1<sup>er</sup>, du même Code sont apportées les modifications suivantes :

A) le § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, est remplacé par la disposition suivante : « La Conférence des barreaux francophones

de onderdanen van de lidstaten van de Europese Unie de bekwaamheidsproef ingesteld bij artikel 428bis, eerste lid, 3°, in het Nederlands.»;

B)° § 1, tweede lid, wordt vervangen als volgt: «De Conférence des Barreaux Francophones et Germanophone organiseert ten behoeve van de onderdanen van de lidstaten van de Europese Unie de bekwaamheidsproef ingesteld bij artikel 428bis, eerste lid, 3°, in het Frans of in het Duits.»;

C) in § 5 worden de woorden «de Belgische Orde van Advocaten» vervangen door de woorden «de Vereniging van Vlaamse Balies respectievelijk de Conférence des Barreaux Francophones et Germanophone naargelang de commissie waarvoor zij werden aangewezen.».

#### Art. 9

In artikel 428quinquies van hetzelfde wetboek worden de woorden «Belgische Nationale Orde van Advocaten» vervangen door de woorden «Vereniging van Vlaamse Balies respectievelijk de Conférence des Barreaux Francophones et Germanophone».

#### Art. 10

In artikel 428sexies van hetzelfde wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

A) in het tweede en derde lid, worden de woorden «Belgische Nationale Orde van Advocaten» vervangen door de woorden «Vereniging van Vlaamse Balies respectievelijk de Conférence des Barreaux Francophones et Germanophone»;

B) in het elfde en twaalfde lid worden de woorden «Nationale Orde» telkens vervangen door de woorden «Vereniging van Vlaamse Balies respectievelijk Conférence des Barreaux Francophones et Germanophone».

#### Art. 11

In artikel 428septies van hetzelfde wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

A) in het eerste lid worden de woorden «Belgische Nationale Orde van Advocaten» vervangen door de woor-

et germanophone organise, soit en langue française, soit en langue allemande, l'épreuve d'aptitude destinée aux ressortissants des États membres de l'Union européenne, instituée par l'article 428bis, alinéa 1<sup>er</sup>, 3°. » ;

B) le § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, est remplacé par la disposition suivante : « La Vereniging van Vlaamse Balies organise, en langue néerlandaise, l'épreuve d'aptitude destinée aux ressortissants des États membres de l'Union européenne, instituée par l'article 428bis, alinéa 1<sup>er</sup>, 3°. » ;

C) au § 5, les mots « l'Ordre national des avocats de Belgique » sont remplacés par les mots « la Conférence des barreaux francophones et germanophone ou de la Vereniging van Vlaamse Balies, en fonction de la commission pour laquelle ils ont été désignés ».

#### Art. 9

A l'article 428quinquies du même Code, les mots « L'Ordre national des avocats de Belgique » sont remplacés par les mots « La Conférence des barreaux francophones et germanophone ou la Vereniging van Vlaamse balies ».

#### Art. 10

A l'article 428sexies du même Code sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 2, les mots « de l'Ordre national des avocats de Belgique » sont remplacés par les mots « de la Conférence des barreaux francophones et germanophone ou de la Vereniging van Vlaamse balies » et à l'alinéa 3, les mots « de l'Ordre national des avocats » sont remplacés par les mots « de la Conférence des barreaux francophones et germanophone ou de la Vereniging van Vlaamse balies »;

2° aux alinéas 11 et 12, les mots « l'Ordre national » sont chaque fois remplacés par les mots « la Conférence des barreaux francophones et germanophone ou la Vereniging van Vlaamse balies ».

#### Art. 11

A l'article 428septies du même Code sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « de l'Ordre national des avocats de Belgique » sont remplacés par les mots « de

den «Vereniging van Vlaamse Balies respectievelijk de Conférence des Barreaux Francophones et Germanophone»;

B) in het vijfde lid worden de woorden «deken van de Belgische Nationale Orde van Advocaten» vervangen door «voorzitter van de Vereniging van Vlaamse Balies of de Conférence des Barreaux Francophones et Germanophone».

#### Art. 12

In artikel 428novies van hetzelfde wetboek worden de woorden «Belgische Nationale Orde van Advocaten» vervangen door de woorden «Vereniging van Vlaamse Balies respectievelijk de Conférence des Barreaux Francophones et Germanophone».

#### VERANTWOORDING

Deze artikelen worden uit het voorstel DOC 50 0915/001 gelicht. De verantwoording op de artikelen wordt overgenomen uit het voormelde voorstel (DOC 50 0915/001, 2000-2001, blz. 3 tot en met 5).

#### Nr. 2 VAN DE HEER ERDMAN

##### Art. 3

In het voorgestelde artikel 484bis, eerste lid, de woorden «geldende regels en gebruiken die voor deze laatste gelden en moeten de voor deze laatste toepasselijke reglementen in acht worden genomen» **vervangen door de woorden** «moeten de voor deze laatste toepasselijke reglementen als bedoeld in artikel 496 in acht worden genomen.»

#### VERANTWOORDING

Hier moeten inderdaad enkel de reglementen van de lokale balies van toepassing zijn en niet de gebruiken. Anders zouden er wel misvattingen kunnen ontstaan. Het is niet alleen voor de gerechten ten gronde dat in die betrekkingen de reglementen van toepassing zijn.

#### Nr. 3 VAN DE HEER ERDMAN

##### Art. 4

A) In het voorgestelde artikel 497 tussen de woorden «Hoven van Beroep» en de woorden «en aan de staphouders» **de woorden** «aan de andere instelling» **invoegen.**

la Conférence des barreaux francophones et germanophone ou de la Vereniging van Vlaamse balies » ;

2° à l'alinéa 5, les mots « au doyen de l'Ordre national des avocats de Belgique. Le doyen » sont remplacés par les mots « au président de la Conférence des barreaux francophones et germanophone ou au président de la Vereniging van Vlaamse balies. Le président concerné ».

#### Art. 12

A l'article 428novies du même Code, les mots « l'Ordre national des avocats de Belgique » sont remplacés par les mots « la Conférence des barreaux francophones et germanophone ou la Vereniging van Vlaamse balies ».

#### JUSTIFICATION

On se reportera au commentaire des articles de la proposition de loi susvisée (DOC 50 0915/006, 2000-2001, pp. 3 à 5).

#### N° 2 DE M. ERDMAN

##### Art. 3

À l'article 484bis, alinéa 1<sup>er</sup>, proposé, remplacer les mots « sont régies par les règles et usages d'application pour ces derniers et les règlements applicables à ceux-ci doivent être respectés » **par les mots** « sont régies par les règlements, visés à l'article 496, applicables à ces derniers ».

#### JUSTIFICATION

Il convient en effet en l'occurrence, pour éviter tout malentendu, d'appliquer les règlements et non les usages des barreaux locaux. Dans le cadre de ces relations, les règlements ne s'appliquent pas uniquement aux juridictions du fond.

#### N° 3 DE M. ERDMAN

##### Art. 4

À l'article 497 proposé, remplacer les mots « sont adressés au procureur général près la Cour de cassation, aux procureurs généraux près les cours d'appel et

**B) In het voorgestelde artikel 497 het woord «gestuurd» vervangen door de woorden «ter kennis gegeven».**

#### VERANTWOORDING

a) Het is inderdaad nodig dat ook de andere instelling officieel in kennis wordt gesteld van de reglementen, vermits zij een vordering tot nietigverklaring kan instellen ingevolge artikel 501.

b) Het woord «gestuurd» wordt beter vervangen door een kennisgeving, waar dan inderdaad een officiële melding mee wordt bedoeld.

Nr. 4 VAN DE HEER **ERDMAN**

Art. 4

**Het voorgestelde artikel 502 vervangen door de volgende bepaling :**

«Art. 502. — In alle gevallen wordt de voorziening van de procureur-generaal bij het Hof van Cassatie vooraf betekend aan de Vereniging van Vlaamse balies en de Conférence des barreaux francophones et germanophones binnen een termijn van twee maanden, te rekenen van de kennisgeving bedoeld in artikel 497.».

#### VERANTWOORDING

Het is nodig een termijn korter dan drie maanden op te leggen, vermits de vordering van de instellingen wordt geschorst indien de procureur-generaal zijn bevoegdheid uitoefent.

Nr. 5 VAN DE HEER **ERDMAN**

Art. 4

**In het voorgestelde artikel 501 een nieuw derde lid invoegen, luidend als volgt :**

«Wanneer een vordering tot nietigverklaring voor het Hof van Cassatie, bedoeld in artikel 611, uitgaande van de procureur-generaal bij dit Hof wordt ingeleid, wordt de termijn voor het inleiden van een vordering tot nietigverklaring geschorst tot de definitieve afloop van de procedure voor het Hof van Cassatie.».

#### VERANTWOORDING

Het is best de termijn te schorsen. De twee procedures hebben niet dezelfde gronden, maar het is logisch, wanneer een instelling kan tussenkomen in de procedure ingeleid door de procureur-generaal, de procedure omschreven in artikel 501 op te schorten, (zie ook amendement op artikel 505).

aux bâtonniers » **par les mots** « sont portés à la connaissance du procureur général près la Cour de cassation, des procureurs généraux près les cours d'appel, de l'autre institution et des bâtonniers ».

#### JUSTIFICATION

Il est en effet nécessaire que les règlements soient officiellement portés à la connaissance de l'autre institution, étant donné que cette dernière peut former un recours en annulation conformément à l'article 501.

Il convient en outre de remplacer les mots « sont adressés » par les mots « sont portés à la connaissance », dès lors qu'il s'agit d'une notification officielle.

N° 4 DE M. **ERDMAN**

Art. 4

**Remplacer l'article 502 proposé par la disposition suivante :**

« Art. 502. — Dans tous les cas, le pourvoi du procureur général près la Cour de cassation est préalablement signifié à la Conférence des barreaux francophone et germanophone et à la Vereniging van Vlaamse balies, dans un délai de deux mois à compter de la notification visée à l'article 497. ».

#### JUSTIFICATION

Il s'indique de fixer un délai inférieur à trois mois, étant donné que l'action des institutions est suspendue si le procureur général fait usage de la faculté qui lui est offerte.

N° 5 DE M. **ERDMAN**

Art. 4

**Dans l'article 501 proposé, insérer un alinéa 3 (nouveau), libellé comme suit :**

« Lorsque le procureur du Roi près la Cour de cassation forme un recours en annulation devant cette Cour conformément à l'article 611, le délai d'introduction d'un recours en annulation est suspendu jusqu'à la clôture définitive de la procédure devant la Cour de cassation. ».

#### JUSTIFICATION

Il est préférable de suspendre le délai. Les deux procédures ont des fondements différents, mais il est logique de suspendre la procédure prévue à l'article 501 lorsqu'une institution peut intervenir dans la procédure introduite par le procureur général (voir également l'amendement à l'article 505).

Nr. 6 VAN DE HEER **ERDMAN**

## Art. 4

**In het voorgestelde artikel 504, eerste lid, de woorden** «Elke instelling en elke bij de instelling aangesloten balie» **vervangen door de woorden** «*Elke instelling, elke bij de instellingen aangesloten balie en de Orde van Advocaten bij het Hof van Cassatie*».

## VERANTWOORDING

Vertrekkende van de grondslagen van een vraag tot overleg, zoals omschreven in artikel 504, lid 1, is het logisch ook de balie van cassatie een toegang te verzekeren. Dat de stafhouder van cassatie zetelt als voorzitter van de Federale Raad van de balies is geen bezwaar vermits het een adviesorgaan betreft.

Nr. 7 VAN DE HEER **ERDMAN**

## Art. 4

**De volgende wijzigingen aanbrengen :**

**A. Het voorgestelde artikel 505, eerste lid, aanvullen als volgt :** «*binnen een termijn te rekenen vanaf de kennisgeving bedoeld onder artikel 497*».

**B. In hetzelfde artikel, tweede lid, tussen het woord** «Indien» **en de woorden** «geen eensluitend advies» **de woorden** «*binnen een termijn van één maand na het aanhangig maken*» **invoeegen.**

**C. In hetzelfde artikel, tweede lid, de woorden** «binnen de drie maanden» **vervangen door de woorden** «*binnen een termijn van twee maanden*».

## VERANTWOORDING

Het is het best om een in de tijd beperkte procedure te bepalen.

Aangezien de vordering van de procureur-generaal binnen de twee maanden moet worden ingeleid (artikel 501 geamendeerd) is er geen bezwaar dat binnen die termijn een overleg bij de Federale Raad van de balie aanhangig wordt gemaakt.

Ofwel heeft de procureur-generaal binnen de twee maanden een vordering ingeleid ofwel is de procedure voor de Federale Raad van de balies afgelopen : na twee maanden weet men in ieder geval of al dan niet de procedure van de vordering tot nietigverklaring moet worden geschorst.

Daarna worden er supplementair twee maanden voorzien om eventueel het scheidsgerecht te vatten.

N° 6 DE M. **ERDMAN**

## Art. 4

**Dans l'article 504, alinéa 1<sup>er</sup>, proposé, remplacer les mots** « Chaque institution et chaque barreau affilié à ces institutions » **par les mots** « *Chaque institution, chaque barreau affilié à ces institutions et l'Ordre des avocats près la Cour de cassation* ».

## JUSTIFICATION

Compte tenu des thèmes sur lesquels peuvent porter les questions visées à l'article 504, alinéa 1<sup>er</sup>, il est logique que le barreau de la Cour de cassation puisse, lui aussi, s'adresser au Conseil fédéral des barreaux. Le fait que le bâtonnier de cassation siège comme président du Conseil fédéral des barreaux ne constitue pas un inconvénient, étant donné qu'il s'agit d'un organe consultatif.

N° 7 DE M. **ERDMAN**

## Art. 4

**Apporter les modifications suivantes :**

**A. Compléter l'article 505, alinéa 1<sup>er</sup>, proposé, par les mots** « *dans un délai de deux mois à compter de la notification prévue à l'article 497* ».

**B. Dans le même article, alinéa 2, entre le mot** « Si » **et les mots** « le conseil fédéral du barreau », **insérer les mots** « *, dans un délai d'un mois à dater de la saisine,* ».

**C. Dans le même article, alinéa 2, remplacer les mots** « dans les trois mois » **par les mots** « *dans les deux mois* ».

## JUSTIFICATION

Il est préférable de prévoir une procédure limitée dans le temps.

Étant donné que le recours du procureur général doit être formé dans les deux mois (article 501 tel qu'amendé), rien ne s'oppose à ce que le Conseil fédéral des barreaux soit saisi d'une concertation dans ce délai.

Ou bien le procureur général a formé un recours dans les deux mois ou bien la procédure devant le Conseil fédéral des barreaux est terminée : quoi qu'il en soit, à l'issue d'un délai de deux mois, on sait si la procédure de recours en annulation doit ou non être suspendue.

Un délai supplémentaire de deux mois est ensuite prévu pour éventuellement saisir le tribunal arbitral.

Nr. 8 VAN DE HEER **ERDMAN**

## Art. 4

**Het voorgestelde artikel 507 aanvullen als volgt :**  
*«onverminderd overleg en instemming van de Orde der Advocaten bij het Hof van Cassatie met betrekking tot het wijzigen van de reglementen die haar aanbelangen».*

## VERANTWOORDING

De reglementen van 07.01.1971 en 12.10.1995 hebben rechtstreeks betrekking op de procedure voor het Hof van Cassatie en op de rechten en de belangen van de advocaten bij het Hof van Cassatie. De instemming van de balie van Cassatie is dus nog nodig om de rechten van deze te eerbiedigen.

Nr. 9 VAN DE HEER **ERDMAN**Art. 13 (*nieuw*)**Een artikel 13 invoegen, luidend als volgt :**

*«Art. 13. — Deze wet treedt in werking op de dag waarop deze wet in het Belgisch Staatsblad bekend gemaakt wordt, behalve de artikelen 5 tot en met 12 die in werking treden op de eerste dag van de tweede maand na die waarin de koninklijke besluiten ter bekrachtiging van de reglementen van inwendige orde zoals bedoeld in artikel 491, lid 1, van het Gerechtelijke Wetboek.».*

## VERANTWOORDING

Het is duidelijk dat men rekening zal moeten houden met het feit dat de instellingen eerst wettelijk zullen moeten worden opgericht, vooraleer dat er effectief wijzigingen in andere bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek kunnen worden doorgevoerd (zie ook laatste artikel met betrekking tot inwerkingtreding van het voorstel nr. 915).

Fred ERDMAN (SP)

N° 8 DE M. **ERDMAN**

## Art. 4

**Compléter l'article 507 proposé par ce qui suit :**  
*« ,sous réserve d'une concertation avec l'Ordre des avocats près la Cour de cassation et de l'accord de celui-ci concernant les modifications des règlements qui le concernent. ».*

## JUSTIFICATION

Les règlements des 7 janvier 1971 et 12 octobre 1995 concernent directement la procédure devant la Cour de cassation ainsi que les droits et intérêts des avocats à cette Cour. L'accord du barreau de la Cour de cassation est dès lors nécessaire pour que ces droits soient respectés.

N° 9 DE M. **ERDMAN**Art. 13 (*nouveau*)**Insérer un article 13, libellé comme suit :**

*« Art. 13. — La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge, à l'exception des articles 5 à 12, qui entrent en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suit celui au cours duquel auront été publiés les arrêtés royaux confirmant les règlements d'ordre intérieur visés à l'article 491, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code judiciaire.».*

## JUSTIFICATION

Il est évident qu'il faut tenir compte du fait que les institutions devront d'abord être créées par une loi avant que l'on puisse modifier effectivement d'autres dispositions du Code judiciaire (voir également le dernier article de la proposition de loi n° 915 relatif à l'entrée en vigueur de la loi proposée).